

# Telling story

**Der kleine Maulwurf sucht sich in Deutschland ein neues Zuhause.**

The Little Mole is looking for a new home in Germany.



Die Kiste aus Belgien mit dem kleinen Maulwurf, die von Frau Lüt in England überreicht wurde, stand nun in Deutschland im Gruppenraum des Kinderhauses 3 Linden Hausen am Andelsbach .

The Belgian box with the little mole, which was presented by Ms. Lüt in England, has now arrived in Germany in the group room of the children's house" 3 Linden".



Der kleine Maulwurf wurde von den 26 Kindern freudig begrüßt und durfte an ihrem Alltag beim Lernen und Spielen teilnehmen.

Frau Jäger zeigte den Kindern aus welchem Land der Maulwurf kam.

The Little Mole had been welcomed by 26 happy children and was allowed to participate in their daily lives while learning and playing.

Ms. Bettina Jäger showed the children on the map from which country the mole came.



Zuerst besuchte der Maulwurf die Kinder in der Montessori- Lernwerkstatt und schaute ihnen bei ihrem Lernen und Tun zu.

First, the mole visited the children in the Montessori work atelier and watched their learning activities.



Später spielte er mit ihnen in der Puppenecke, dort bekochten ihn die Kinder, anschließend legten sie ihn in der Wiege schlafen, aber dem kleinen Maulwurf gefiel es in der Wiege nicht besonders gut, ihm wurde immer ganz schön schwindelig vom hin und her schaukeln und das schon in der ersten Nacht.

Later he played with them in the doll corner, there the children cooked for him, then they put him to sleep in the cradle, but the little mole didn't like the cradle very well, he got quite dizzy rocking constantly back and forth and this happened already during the first night.



So beschlossen die Kinder am nächsten Morgen als sie wieder ins Kinderhaus kamen, ein Nest für ihn in der Bauecke aus Holzstäben zu bauen. Dort war es zwar schön dunkel, aber der Maulwurf fühlte sich dort auch nicht besonders wohl.

So the children decided the next morning, when they came back to the children's house, to build a nest for him in the building corner out of wooden rods. There it was quite dark, but once again the mole did not feel particularly comfortable.

Er klagte sein Leid seiner neuen Freundin der kleinen Haselmaus und der Europapuppe Robby, die er hier in Deutschland kennengelernt hatte und die ebenfalls im Spielzimmer saßen und des Nachts mit ihm spielten.

The little mole suffered and complained to his new friends the little dormouse and the Europe doll Robby. He had met them here in Germany and they also were seated in the game room and played with him at night.



„Kleine Haselmaus kannst du mir nicht helfen, ich möchte so gerne wieder hinaus ins Freie, am liebsten auf eine schöne große Wiese und dort mich wieder eingraben und mir einen Kessel bauen wo ich schön schlafen kann, so wie ich es von Natur aus gewohnt bin, denn ich bin gern alleine und das Spielen und Toben der Kinder hier wird mir auf Dauer zu viel!“ Die Haselmaus wusste Rat: „Weißt du was, kleiner Maulwurf, ich habe gehört, die Großen Kinder wollen einen Ausflug mit dem Zug ins schöne Donautal machen und stell dir vor sie wollen uns beide mitnehmen. Wir wollen sie fragen, vielleicht finden sie dort irgendwo einen schönen Unterschlupf für dich und vielleicht sogar auch für mich, denn du bist mir in den letzten Wochen ein guter Freund geworden, denn ich nicht mehr missen möchte.“

"Little dormouse, can you help me, I want to go back to the open fields, preferably to a nice big meadow and there dig a hole again, where I can sleep soundly, as it is my nature. Because I prefer to live alone underground and all this playing and running by the kids here is way too much for me! "

The dormouse knew what to do: "You know what, little mole, I've heard the big kids want to make a trip by train to the beautiful Danube Valley and they plan to take both of us with them. Let's ask them, maybe they will find somewhere a nice shelter for you and maybe even for me, for you became to me in recent weeks a very good friend that I don't want to miss."

Der Maulwurf freute sich sehr und er konnte es kaum erwarten bis es endlich losging. Schon früh am Morgen traf man sich am Bahnhof Sigmaringen und stieg in den Zug ein.

The mole was very happy and he could not wait until they finally went off. Early in the morning they met at Sigmaringen station and got on the train.



Lucie nahm die kleine Haselmaus und Jana kümmerte sich ebenfalls liebevoll um den kleinen Maulwurf während der Reise.

Lucie took the little dormouse and Jana took care lovingly of the little mole during the trip.



Am Bahnhofsgebäude sah Maxi einen Briefkasten, vielleicht wäre hier ein geeigneter Unterschlupf für den kleinen Maulwurf und die kleine Haselmaus. Aber Lucie und die Haselmaus hatten Bedenken. Erstens passte der Maulwurf nicht durch die Öffnung und zweitens ist es im Briefkasten zwar schön dunkel und trocken, aber man bekommt dort fast täglich eine Briefsendung auf den Kopf und das gefällt dem kleinen Maulwurf bestimmt nicht.

At the station building Maxi saw a mailbox, maybe here would be a suitable shelter for the little mole and the little dormouse. But Lucie and the dormouse had concerns. First, the mole was too big for the entrance and second, a mailbox is indeed beautifully dark and dry, but you get there almost every day cards and letters on your head. "I don't like that," the little mole determined.



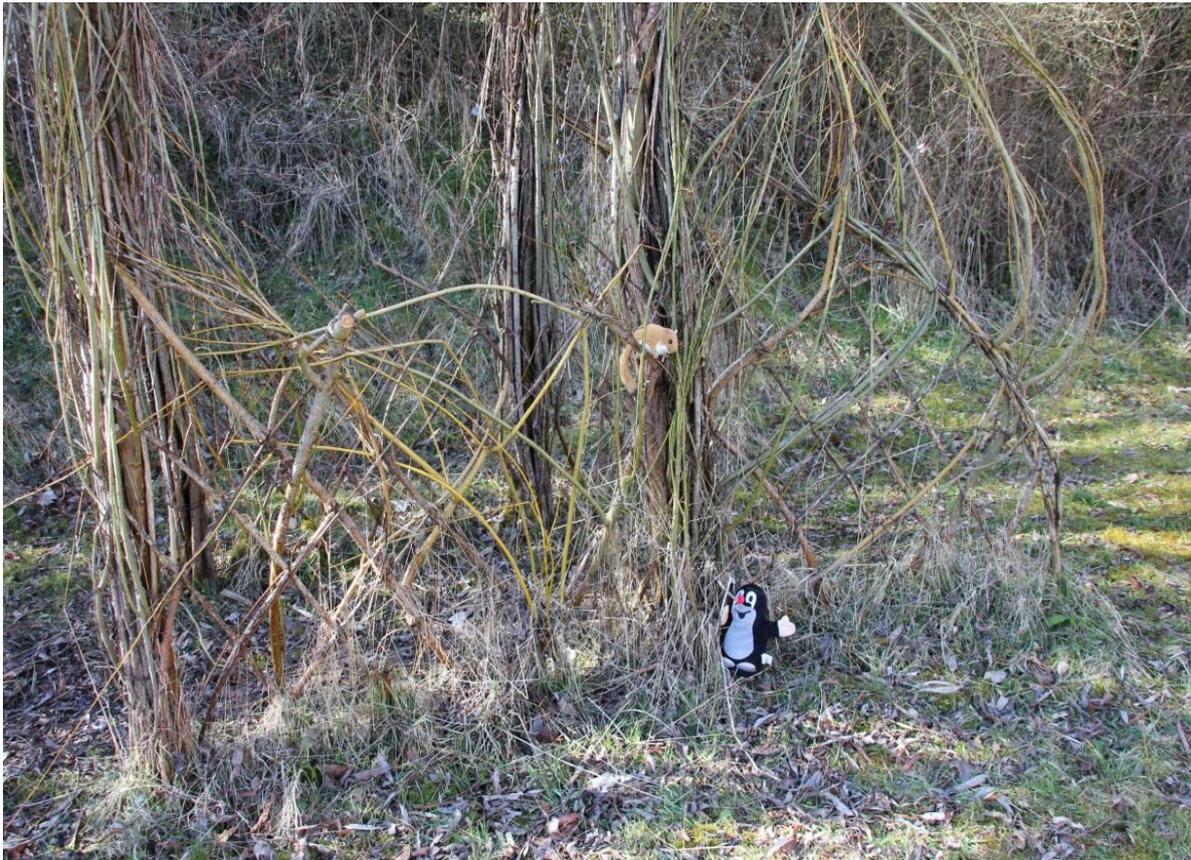
Es war ein herrlicher Frühlingstag und die Sonne schien und als der Zug kam stiegen alle frohgelaut ein und freuten sich auf einen tollen Ausflug und die schöne Fahrt ins Donautal nach Beuron.

It was a beautiful day in spring and the sun was shining, and when the train came everybody was in a happy mood and looked forward to a great trip and a beautiful ride to Beuron village in the Danube valley.



Am Ziel angekommen stieg man wieder aus und ging auf eine kleine Wanderung. Die Kinder waren voller Tatendrang und wollten dabei ein geeignetes Quartier für ihren neuen Freund den kleinen Maulwurf und seine Freundin die Haselmaus finden.

After the arrival we got out and went on a short hike. The children were full of energy and looked for a suitable accommodation for their new friend the little mole and his dear friend the dormouse.



Die kleine Haselmaus und der kleine Maulwurf wurden auf Weidenbögen abgesetzt, als die Kinder eine Vesperpause machten. Die Haselmaus fühlte sich dort sehr wohl, denn hier auf den Büschen konnte sie gut klettern. Nur der Maulwurf musste ihr zuschauen, denn er war mit seinen großen Grabekrallen kein Kletterer.

The small dormouse and the little mole were put near a willow tree, when the children made a supper break. The dormouse felt very comfortable there, because in the bushes she could climb well. But the mole could just watch, because with his big claws made for digging in the earth he was not able to climb.

Darum kletterte die kleine Haselmaus wieder zu ihm hinunter und Alina nahm beide Tiere wieder mit.

That is why the little dormouse climbed back down to him and Alina took both animals again with her.



Bei den Schneeglöckchen war es zwar schön und sie dufteten nach Frühling und auch das Moos war sehr weich hier, aber auch hier wollte der kleine Maulwurf nicht wohnen bleiben. Über der Erde fühlte er sich nicht besonders wohl.

Between the snowdrops it was really beautiful and it smelled of spring and also the moss was very soft here, but once again the little mole did not want to stay here. Above the earth he did not feel particularly comfortable.





So liefen sie weiter und fanden ein kleines Loch unterm Baum. Die Haselmaus fand es dort gemütlich, sie wäre dort gern selbst eingezogen, doch ihr fiel gerade noch rechtzeitig ein, dass es für sie sicherer war in den Büschen hoch oben zu wohnen. Denn am Boden gab es zu viele Feinde für sie. Der kleine Maulwurf fand das Loch zwar schön dunkel aber etwas zu eng und unbequem.

So they walked on and found a small hole under a tree.

The dormouse thought it was comfortable.

First she wanted to move in herself, but she remembered just in time, that it was safer for her to live in the branches high up.

Because near the ground there were too many enemies for a dormouse.

The little mole considered the hole, although nice and dark, a little too tight and uncomfortable.





Die Kinder suchten weiter und fanden einen großen Kletterbaum, den sie gleich erklommen.

Plötzlich fand Larissa daneben einen aufgeschichteten Ästehaufen.

Bei näherem betrachten erkannten die Kinder dort eine Igelburg.

Hier hatte der Igel überwintert.

Der Maulwurf fand diese Behausung zu stachelig und außerdem fraß der Igel ja dieselben Lieblingsspeisen wie er, Regenwürmer und Schnecken, das würde auf Dauer bestimmt nicht gut gehen.

The children investigated further and found a large tree they climbed at once.

Suddenly Larissa found nearby a stacked pile of branches.

At a closer look the children recognized there was a hedgehog castle under it.

Here the hedgehog had wintered.

For our little mole this dwelling was too prickly and also the hedgehog preferred the same food, earthworms and snails, which would certainly not go well in the long run.



Die Kinder durchsuchten das Laub nach dem Igel. Aber was entdeckten sie, einen Verwandten der kleinen Haselmaus, den Siebenschläfer. Er hatte sich gemütlich in seinem Nest eingerollt und schlief dort für viele Wochen. Sie verglichen seine Größe und sein Fell mit dem der Haselmaus. Danach legten sie ihn schnell in seinen Kobel zurück und deckten ihn mit Laub wieder zu, denn sie wollten ihn in seinem Winterschlaf nicht weiter stören. Gute Nacht kleiner Siebenschläfer, träum schön weiter. Schon bald werden auch dich die warmen Frühlingsstrahlen wecken!

The children searched under the foliage for the hedgehog. But what they discovered was a relative of the little dormouse, the Siebenschläfer. It was comfortably curled up in its nest and slept there for many months. They compared its size and fur with the dormouse. Then they put him quickly back and covered him with leaves again, because they did not want to disturb his winter sleep . Good night little Siebenschläfer, dream on a beautiful dream. Soon, you will be waken by the warm sun rays!

Simon, Lukas und Norah, entdeckten einen alten Leiterwagen, darauf befand sich ein Vogelnest. Fühlt sich der Maulwurf darin wohl?

Simon and Lukas and Norah discovered an old cart, on it was a bird's nest. Does our mole like this dwelling?



Der Maulwurf setzte sich ins Nest hinein, es war zwar fein, aber irgendwie doch nichts für ihn, die Zweige piekten ihn und geschützt fühlte er sich dort auch nicht. Es war hier zu Wind offen und bestimmt sah ihn hier der Mäusebussard sofort, wenn er am Himmel oben kreiste!

The mole sat in the nest. Although it looked good, the nest was not to his liking. The branches pricked him and he did not feel protected very well. The nest was open to the wind and the buzzard immediately could see him when he circled the sky above!





Adrian lockte die beiden Tiere zu sich. Neben der Treppe war ein Steingarten angelegt, dort wuchs eine weiche Pflanze, vielleicht war dies ein geeigneter Schlafplatz für den kleinen Maulwurf? Doch leider gefiel es dem Maulwurf dort auch nicht, das Kraut war zwar kuschelig, aber der Steingarten war zu hart und bei regen bestimmt ganz schön rutschig. Vielleicht purzelte sogar ein Stein herunter, das war ihm hier doch zu gefährlich.

Adrian lured the two animals to him. Next to the stairs a rock garden was created, there grew a soft plant, perhaps this was a suitable place to sleep for the little mole? But unfortunately the mole did not like the rock garden either, the herb was indeed cuddly, but the rock garden was too hard and slippery in the rain. Maybe an avalanche of stones came tumbling down, it was here far too dangerous.



Des Weges weiter entdeckte Lucie einen alten hohlen Baumstumpf. Maulwurf fand das Loch schön groß und dunkel und freute sich schon, das wird mein neues Zuhause. Die kleine Haselmaus erforschte den hohlen Baumstumpf und fand das Loch jedoch zu tief, Wie sollte der kleine Maulwurf dort jemals wieder heraus kommen, wo er doch nicht gut klettern konnte.

The path went further on and Lucie discovered an old hollow tree stump. Mole found the hole nice and big and dark and looked forward: this will be my new home! The little dormouse explored the hollow tree stump, but found the hole too deep. How should the little Mole ever come out again, when he could not climb?



Bald darauf kamen die Kinder auf ihrer Wanderung an den Andelsbach

Soon after the children were on their way to the Andelsbach.



Hier wohnten weitere Freunde der kleinen Haselmaus. Sie sahen auch sogleich eine Äsche im Bach schwimmen. Vielleicht wusste der Fisch eine geeignete Unterkunft für den Maulwurf. „Wenn ihr hier den Bach entlang weiter geht trifft ihr auf den Biber, der wohnt in einer großen Biberburg, dort ist es auch schön dunkel und ein gutes Versteck, vielleicht gefällt es dem kleinen Maulwurf ja dort. Wer wollte nicht schon einmal in einer richtigen Burg am Wasser wohnen? Doch auch hier wollte der Maulwurf nicht wohnen bleiben, hier war es ihm zu kalt und zu nass. Und täglich schwimmen wollte er auch nicht. „Geht doch zu meinen Freundinnen den Bienen, die wohnen dort hinten im Insektenhotel, die kommen viel herum und kennen die Gegend gut, die können euch bestimmt weiter helfen “ meinte der Biber.

Here lived other friends of the little dormouse. They saw immediately a grayling swimming in the creek.

Maybe the fish knew a suitable accommodation for the mole. "If you go further along the creek you will meet the beaver who lives in a large beaver lodge, where it is nice and dark.

It is also a good hiding place, maybe the little mole likes it there.

Who does not want to live in a castle right on the water?

But even here in this luxury lodge, the little mole did not want to live, it was too cold and too wet. And he did not want to swim every day. "Go and ask my friends, the bees, who live there in the insect house, they get around a lot and know the area well. I'm sure, they can help you," said the beaver.





Sogleich suchten die Kinder das Insektenhotel auf. Maulwurf und Haselmaus staunten über die vielen kleinen Löcher und Luken in denen die Insekten wohnten. Soviel Gesummse und Gebrummse war dem Maulwurf jedoch zu viel, er wollte doch lieber seine Ruhe haben.

Maxi und Lucie setzten Haselmaus und Maulwurf dort ab, sie sollten die Bienen um Rat fragen.

At once the children went to the insect hotel.

Mole and dormouse were amazed by the many small holes and hatches where the insects dwelt.

However, the ssssssssssssss and buzzzzzzzz was too much for the mole , he would rather have his peace.

Maxi and Lucie put dormouse and mole down, they should ask the bees for advice.

Später als sie die beiden wieder abholten, erzählten die kleine Haselmaus und der Maulwurf den Kindern von der guten Idee der Bienen.

Sie sagten, die Kinder sollen mit dem Maulwurf hinaus auf die große Wiese gehen, dort hätten sie im vorüber fliegen viele Löcher gesehen, große und kleine. Vielleicht könnte dort der Maulwurf ein neues Zuhause finden. Nehmt auf jeden Fall Eimer und Schaufeln mit, so könnt ihr ihm beim Graben helfen.

Later, when they picked them up again, the little dormouse and the mole told the children about the good ideas of the bees.

The children should go with the mole to a big meadow, where they had seen on a flight many holes, large and small.

Maybe they could find there a new home for the mole.

They should take buckets and shovels with them to help him with his ditch.



Gesagt, getan. Die Kinder nahmen Eimer und Schaufeln und machten sich auf den Weg zur großen Wiese.

No sooner said than done. The children took buckets and shovels and were on their way to the big meadow.

Fabio und Lena fanden auch sogleich das große Loch von dem die Bienen sprachen. Es kam ihnen jedoch unheimlich vor.

Fabio wollte sogleich hinein kriechen, doch die anderen hielten ihn warnend zurück. Sie fanden die Idee zu gefährlich.

Das kleine Loch stammte bestimmt von einer Wühlmaus oder einem Wiesel. Und tatsächlich war das große Loch ein Fuchsbau gewesen, denn nicht unweit davon fanden die Kinder Hühnerfedern. Nur schnell weg von hier.

Denn die größten Feinde von Maulwurf und Haselmaus sind Füchse und Hermeline. Das war ja gerade nochmal gut gegangen!

Fabio and Lena found at once the big hole the bees were talking about. However, they felt weird. Fabio immediately wanted to crawl into it, but the other stopped him. They found the idea too dangerous. The small hole certainly was made by a vole or a weasel. And indeed, the large hole had been a fox hole and not far from there, the children found chicken feathers.

Quick, get away from here!

Because the greatest enemies of mole and dormouse are foxes and stoats.

That was a narrow escape!





Die Kinder liefen weiter und fanden eine andere schönere und größere Wiese. Bei näherem Betrachten sahen sie gute lockere, weiche Erde und viele weitere Maulwurfshügel. Hier wohnten bestimmt noch Artgenossen des kleinen Maulwurfes. Seine Freude war riesengroß.

The children ran ahead and found another even more beautiful and even larger meadow. On closer inspection they found soft soil and many other molehills. Here certainly still lived conspecifics of the small mole. His joy was enormous!





Und siehe da, Haselmaus fand sogleich ein tolles Plätzchen. Ein kleiner Baum stand direkt neben einem Maulwurfshügel.

„Hier wäre doch das geeignete Zuhause für uns beide – hier könnte ich oben geschützt in den Ästen in meinen Kugelnest wohnen und du Maulwurf könntest dich tief in die Erde eingraben und dir einen Kessel bauen - und des Nachts könnten wir dann zusammen die Gegend erkunden, denn wie du sicherlich weißt bin ich ein Nachtaktives Tier“.

And lo and behold, dormouse found also a wonderful spot: a small tree standing next to a molehill. "Here the appropriate home would be for both of us - here I could live protected by the branches in my ball nest and you mole could dig deep into the earth and build yourself an underground house - and we could then together explore the area during the night, because as you probably know we both are night-active animals".



Und so fanden doch noch alle nach langem, langem Suchen die richtige Behausung für Maulwurf und Haselmaus und das Allerbeste war, die Kinder konnten wann immer sie wollten die beiden besuchen, denn sie kannten ja den Platz!

So endete ein schöner Ausflug und die Kinder kamen am späten Nachmittag wieder müde aber glücklich in ihrem Kinderhaus an.

And thus everybody found after a long, long search the right dwelling . The very best was that the children were able to visit the mole and the dormouse whenever they wanted , because they knew the place of their new home! Thus ended a nice excursion and the children came back very tired that afternoon . However, they were really happy.





Childrenhouse 3 Linden- Germany

Der Kleine Maulwurf und die Haselmaus aber wurden beste Freunde und jedes Mal wenn die Kinder zu Besuch kamen wurde es ein ganz interessanter Nachmittag mit vielen lustigen Liedern und Spielen.

Es war für den kleinen Maulwurf eine wunderschöne Zeit in Deutschland.

The Little mole and the dormouse became best friends and each time, when the kids came to visit, it was a very interesting afternoon with a lot of fun, songs and games!

Our little mole had a wonderful time in Germany!

